SONY

Stereo Headphones

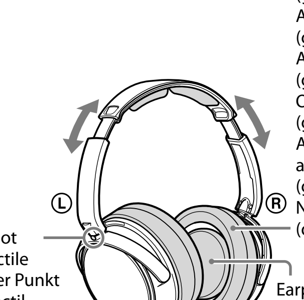
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

* 4 2 9 5 2 4 7 2 1 * (1)
4-295-247-**21**(1)

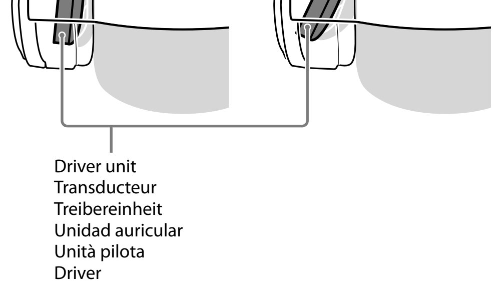
©2011 Sony Corporation Printed in China

MDR-MA500

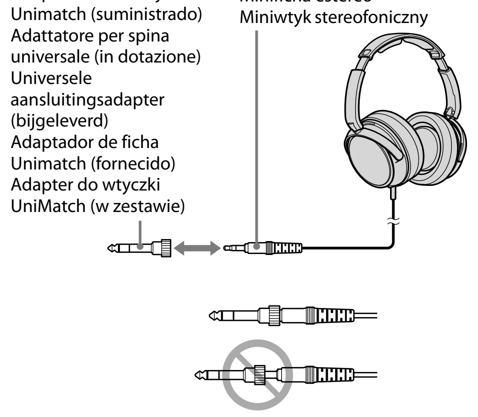
A



B



C



D

English

Stereo Headphones

Features

- 40 mm driver units for powerful, expressive sound
- Open headphones with natural sound field
- Rich bass sound for music, movie, gaming, etc.
- 300 kJ/m³ neodymium magnets for clear mid-range and rich bass sound
- Ideal fit to your ear shape with flexible ear fit mechanism
- Comfortable fitting with fabric earpads
- Single-sided cord

How to use

How to wear the headphones (see fig. A)

Extend the headband to adjust the length.
Wear the headphone marked Ⓡ on your right ear, and the one marked Ⓛ on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked Ⓛ to distinguish the left side.

Flexible ear fit mechanism (see fig. B)

When wearing the headphones, the driver units from which the sound originates conform to various ear shapes, providing a comfortable fit.

How to use the unimatch plug adaptor (see fig. C)

Insert the stereo mini plug fully into the jack until you hear a click.

How to confirm the model name (see fig. D)

The location of the model name ("MDR-MA500") is shown in the illustration. If you have a question about the product, check the model name beforehand to let us know your model.

Note
When checking the model name, do not move the headphones beyond its normal range.

Specifications

Type: Open, dynamic / Driver unit: 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 40 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 8 Hz – 25,000 Hz / Cord: 3 m, Single-sided OFC Litz cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 245 g without cord
Supplied accessories: Gold-plated unimatch plug adaptor (stereo phone plug ↔ stereo mini jack) (1), Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Transducteurs de 40 mm pour un son puissant et expressif
- Casque de type ouvert avec champ acoustique naturel
- Graves riches provenant de la musique, des films, des jeux, etc.
- Aimants en néodyme de 300 kJ/m³ pour des médiums cristallins et des graves riches
- Port ajusté avec un mécanisme souple d'ajustement aux oreilles
- Port confortable grâce aux oreillettes en tissu
- Cordon à sortie unique

Procédure d'utilisation

Port du casque (voir fig. A)

Déployez le serre-tête pour régler sa longueur.
Portez le casque en plaçant l'écouteur Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓛ sur l'oreille gauche.
L'écouteur gauche, marqué Ⓛ, porte un point tactile pour le distinguer.

Mécanisme souple d'ajustement aux oreilles (voir fig. B)

Lorsque vous portez le casque, les transducteurs qui reproduisent le son sont adaptés à différentes formes d'oreilles afin d'assurer un port confortable.

Comment utiliser l'adaptateur de fiche universel (voir fig. C)

Insérez la mini-fiche stéréo à fond dans la prise jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Comment vérifier le nom du modèle (voir fig. D)

L'emplacement du nom du modèle (« MDR-MA500 ») est indiqué sur l'illustration. Pour toute question relative au produit, vérifiez d'abord le nom du modèle afin de pouvoir nous le communiquer.

Remarque
Lorsque vous vérifiez le nom du modèle, ne déplacez pas le casque au-delà de sa distance de déplacement normale.

Spécifications

Type : Ouvert, dynamique / Transducteur : 40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI*) / Impédance : 40 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 104 dB/mW / Réponse en fréquence : 8 Hz – 25 000 Hz / Cordon : 3 m, cordon Litz OFC à sortie unique / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or / Masse : Environ 245 g sans cordon
Accessoires fournis : Adaptateur de fiche universel plaqué or (fiche stéréo ↔ mini-prise stéréo) (1), Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- 40-mm-Treibereinheit für einen kraftvollen, ausdrucksstarken Klang
- Kopfhörer in offenem Design für ein natürliches Klangfeld
- Satte Bässe für die Musikwiedergabe sowie für Filme, Spiele usw.
- Neodymmagnete mit 300 kJ/m³ für klare Mitten und kraftvolle Bässe
- Passt dank flexibler Ohrformanpassung perfekt auf jedes Ohr
- Komfortabler Sitz dank Ohrpolster aus Textilgewebe
- Einseitiges Kabel

Gebrauch

So tragen Sie die Kopfhörer (siehe Abb. A)

Verlängern Sie den Kopfhörerbügel, um die Länge anzupassen.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten und die mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.
Auf der mit Ⓛ markierten Einheit befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.

Flexible Ohrformanpassung (siehe Abb. B)

Wenn Sie die Kopfhörer tragen, passen sich die Treibereinheiten, die den Ton erzeugen, an die Ohrform an, so dass sie perfekt sitzen.

So verwenden Sie den Universalzwischenstecker (siehe Abb. C)

Stecken Sie den Stereoministecker ganz in die Buchse, bis er hörbar einrastet.

So überprüfen Sie die Modellbezeichnung (siehe Abb. D)

Die Position der Modellbezeichnung („MDR-MA500") ist in der Abbildung dargestellt. Wenn Sie eine Frage zu dem Produkt haben, überprüfen Sie im Vorfeld die Modellbezeichnung, damit Sie uns Ihr Modell nennen können.

Hinweis
Wenn Sie die Modellbezeichnung überprüfen, bewegen Sie die Kopfhörer nicht über den normalen Bereich hinaus.

Technische Daten

Typ: Offen, dynamisch / Treibereinheit: Kalotte, 40 mm (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 40 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 104 dB/mW / Frequenzgang: 8 Hz – 25.000 Hz / Kabel: 3 m, einseitig geführtes OFC-Litzenkabel / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Masse: ca. 245 g (ohne Kabel)
Mitgeliefertes Zubehör: Vergoldeter Universalzwischenstecker (Stereoklinkenstecker ↔ Stereominibuchse) (1), Bedienungsanleitung (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie beim Reinigen nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Unidades auriculares de 40 mm para obtener un sonido potente y expresivo
- Auriculares de tipo abierto con campo acústico natural
- Sonido de graves enriquecido para música, películas, juegos, etc.
- Imanes de neodimio de 300 kJ/m³ para conseguir un sonido claro de gama media y enriquecido en graves
- Se ajustan cómodamente en la oreja gracias al mecanismo de encaje flexible
- Ajuste cómodo gracias a las almohadillas de tela para el oído
- Cable de una sola cara

Utilización

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)

Extienda la diadema para ajustar la longitud.
Póngase el auricular con la marca Ⓡ en el oído derecho, y el auricular con la marca Ⓛ en el oído izquierdo.
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓛ para diferenciar el lado izquierdo.

Mecanismo de encaje flexible en la oreja (consulte la figura B)

Cuando se llevan los auriculares, las unidades de auricular desde las que se origina el sonido se adaptan a formas de oreja variadas, lo que proporciona un ajuste cómodo.

Cómo usar el adaptador de clavija Unimatch (consulte la figura C)

Inserte totalmente la miniclavija estéreo en la toma hasta que escuche un chasquido.

Confirmación del nombre del modelo (consulte la figura D)

La ubicación del nombre del modelo ("MDR-MA500") se muestra en la ilustración. Si tiene alguna pregunta respecto al producto, compruebe el nombre del modelo de antemano para indicarnos cuál es su modelo.

Nota
Cuando compruebe el nombre del modelo, no mueva los auriculares más allá de su alcance normal.

Especificaciones

Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 40 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 104 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 8 Hz – 25.000 Hz / Cable: 3 m, cable Litz OFC de una sola cara / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 245 g sin el cable
Accesorios suministrados: Adaptador de clavija Unimatch dorado (clavija estereofónica ↔ minitoma estéreo) (1), Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Unità pilota da 40 mm per un audio potente e cristallino
- Cuffie tipo aperto con campo sonoro naturale
- Bassi sfarzosi per musica, film, giochi e così via
- I magneti al neodimio da 300 kJ/m³ assicurano la chiarezza dei suoni medi e la ricchezza delle frequenze basse
- Adattamento perfetto alla forma dell'orecchio grazie al meccanismo flessibile
- Comoda indossabilità grazie ai cuscinetti di tessuto
- Cavo a lato singolo

Modalità d'uso

Modalità d'uso delle cuffie (vedere fig. A)

Estendere la fascia per la testa per regolare la lunghezza.
Indossare la cuffia contrassegnata da Ⓡ sull'orecchio destro e quella contrassegnata da Ⓛ sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno Ⓛ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Meccanismo flessibile di adattamento all'orecchio (vedere fig. B)

Quando si indossano le cuffie le unità pilota da cui ha origine il suono si conformano alle diverse forme delle orecchie per garantire il massimo comfort.

Come utilizzare l'adattatore per spina universale (vedere fig. C)

Inserire la minispina stereo completamente nella presa fino a udire lo scatto.

Modalità di verifica del nome del modello (vedere fig. D)

Il nome del modello ("MDR-MA500") è indicato nell'illustrazione. In caso di dubbi o domande riguardanti il prodotto, verificare per prima cosa il nome del modello e comunicarcelo.

Nota
Per controllare il nome del modello, non forzare le cuffie oltre il normale angolo di flessione.

Caratteristiche tecniche

Tipo: aperto, dinamico / Unità pilota: 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 104 dB/mW / Risposta in frequenza: 8 Hz – 25.000 Hz / Cavo: 3 m, cavo Litz in rame senza ossigeno OFC a lato singolo / Spina: minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 245 g (senza cavo)
Accessori in dotazione: adattatore per spina universale placcato in oro (spina fono stereo ↔ minipresa stereo) (1), Istruzioni per l'uso (1)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- 40 mm-drivers voor een krachtige, expressieve geluidsweergave
- Hoofdtelefoon met open ontwerp met een natuurlijk geluidsveld
- Rijke lage tonen voor tv, films, games enz.
- Neodymiummagneten met een vermogen van 300 kJ/m³ voor heldere middentonen en rijke lage tonen
- Ideale pasvorm op het oor dankzij het flexibele oormechanisme
- Comfortabele pasvorm met stoffen oorkussens
- Enkelzijdige kabel

Hoe te gebruiken

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. A)

U kunt de lengte van de hoofdband aanpassen.
Plaats de oorschelp gemarkeerd met Ⓡ op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met Ⓛ op uw linkeroor.
De oorschelp gemarkeerd met Ⓛ beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

Flexibel oormechanisme (zie afb. B)

Wanneer u de hoofdtelefoon draagt, passen de drivers die het geluid voortbrengen zich aan de vorm van uw oor aan, wat zorgt voor een comfortabele pasvorm.

De universele aansluitingsadapter gebruiken (zie afb. C)

Plaats de stereoministekker volledig in de aansluiting tot u een klik hoort.

De modelnaam controleren (zie afb. D)

De locatie van de modelnaam ("MDR-MA500") wordt weergegeven op de afbeelding. Als u vragen hebt over het product, controleert u vooraf de modelnaam zodat wij weten over welk model u beschikt.

Opmerking
Verplaats bij het controleren van de modelnaam de hoofdtelefoon niet buiten het normale bereik ervan.

Technische gegevens

Type: open, dynamisch / Driver: 40 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 40 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 104 dB/mW / Frequentiebereik: 8 Hz – 25.000 Hz / Kabel: 3 m, enkelzijdige OFC Litz-kabel / Stekker: vergulde stereoministekker / Massa: ong. 245 g (zonder kabel)
Bijgeleverde accessoires: vergulde universele aansluitingsadapter (stereotulpstekker ↔ stereoministekker) (1), Gebruiksaanwijzing (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Unidades accionadoras de 40 mm para um som poderoso e expressivo
- Auscultadores de tipo aberto com um campo de som natural
- Som de graves profundo para música, filmes, jogos, etc.
- Ímanes de neodímio de 300 kJ/m³ para sons de gama média nítidos e um som de graves profundo
- Um ajuste ideal à forma do seu ouvido com um mecanismo de ajuste flexível no ouvido
- Ajuste confortável com almofadas de auscultadores em tecido
- Cabo unilateral

Como utilizar

Como usar os auscultadores (consulte a fig. A)

Estique o aro para a cabeça para ajustar o comprimento.
Coloque o auscultador com a indicação Ⓡ no ouvido direito e o auscultador com a indicação Ⓛ no ouvido esquerdo.
Existe um ponto táctil na unidade com a marca Ⓛ para distinguir o lado esquerdo.

Mecanismo de ajuste flexível no ouvido (consulte a fig. B)

Quando usar os auscultadores, as unidades accionadoras das quais provém o som adaptam-se a vários formatos de ouvido, proporcionando um ajuste confortável.

Como utilizar o adaptador de ficha Unimatch (consulte a fig. C)

Introduza a minificha estéreo totalmente na tomada até ouvir um clique.

Como confirmar o nome do modelo (consulte a fig. D)

O local do nome do modelo ("MDR-MA500") é apresentado na ilustração. Se tiver alguma dúvida acerca do produto, verifique com antecedência o nome do modelo e informe-nos sobre o seu modelo.

Nota
Quando verificar o nome do modelo, não desloque os auscultadores além do seu alcance normal.

Especificações

Tipo: Aberto, dinâmico / Unidade accionadora: 40 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 104 dB/mW / Resposta em frequência: 8 Hz – 25.000 Hz / Cabo: 3 m, cabo Litz OFC unilateral / Ficha: Minificha estéreo dourada / Massa: Aprox. 245 g sem o cabo
Acessórios fornecidos: Adaptador de ficha Unimatch dourado (ficha de auscultadores estéreo ↔ minitomada estéreo) (1), Manual de Instruções (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Não sujeite os auscultadores a cargas ou pressão, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas dos auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Funkcje

- Jednostki sterujące 40 mm zapewniające mocny, wyraźny dźwięk
- Słuchawki typu otwartego z naturalnym polem dźwięku
- Bogactwo niskich tonów dla muzyki, filmu, gier itp.
- Magnesy neodymowe o mocy 300 kJ/m³ służą do odtwarzania czystych dźwięków w średnim zakresie i bogactwa dźwięków w niskim zakresie
- Idealne dopasowanie do kształtu ucha dzięki elastycznemu mechanizmowi dopasowywania do ucha
- Dobre dopasowanie dzięki nakładkom tekstylnym
- Przewód jednostronny

Użytkowanie

Użytkowanie słuchawek (zob. rys. A)

Rozsuń pałąk, aby ustawić długość.
Słuchawkę oznaczoną literą Ⓡ należy nosić na prawym uchu, a literą Ⓛ na lewym uchu.
Na słuchawce oznaczonej literą Ⓛ znajduje się wyróżniająca ją wypustka.

Elastyczny mechanizm dopasowywania do ucha (zob. rys. B)

Podczas noszenia słuchawek, jednostki sterujące, z których wydobywa się dźwięk, dopasowują się do kształtu ucha, zapewniając wygodne przyleganie.

Jak używać adaptera do wtyczki UniMatch (zob. rys. C)

Włóż miniwtyk stereofoniczny do gniazda, aż usłyszysz kliknięcie.

Sprawdzanie nazwy modelu (zob. rys. D)

Lokalizacja nazwy modelu („MDR-MA500") jest pokazana na ilustracji. W przypadku pytań dotyczących produktu należy wcześniej sprawdzić nazwę modelu i przekazać ją nam.

Uwaga
Podczas sprawdzania nazwy modelu nie wolno przestawiać słuchawek poza dozwolony zakres.

Dane techniczne

Typ: otwarty, dynamiczny / Jednostki sterujące: 40 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC*) / Impedancja: 40 Ω przy 1 kHz / Czułość: 104 dB/Mw / Pasmo przenoszenia: 8 Hz – 25 000 Hz / Przewód: 3 m, jednostronny przewód licowy OFC / Wtyk: Pozłacany miniwtyk stereofoniczny / Masa: ok. 245 g (bez przewodu)
Dostarczone wyposażenie: Pozłacany adapter do wtyczki UniMatch (stereofoniczny wtyk słuchawek ↔ stereofoniczny miniwtyk) (1), Instrukcja obsługi (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

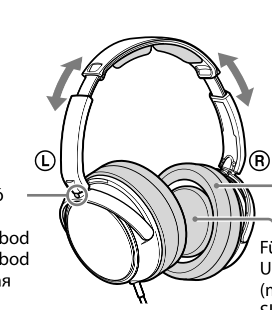
- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Nie należy poddawać słuchawek silnym wstrząsom.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- W wyniku długotrwałego użytkowania lub przechowywania wyściółka nauszników może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy pozostawiać brudnego wtyku, ponieważ może to spowodować pogorszenie jakości dźwięku.
- Słuchawki należy czyścić suchą, miękką szmatką. Podczas czyszczenia nie należy dmuchać na jednostki sterujące. Nie należy dopuszczać do zabrudzenia wtyczki. W przeciwnym razie jakość dźwięku może ulec pogorszeniu.
- Słuchawek nie należy pozostawiać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąco lub wilgoć.

Zapasowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

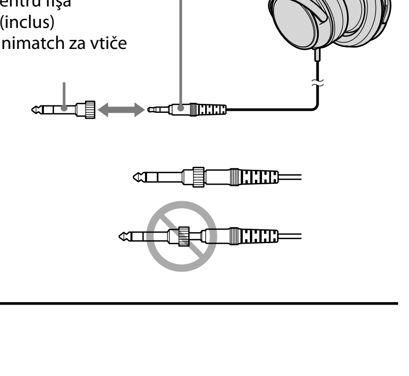
Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

A

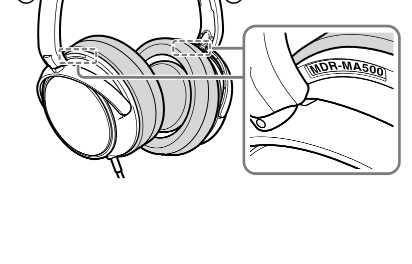


B

C



D



Magyar

Sztereó fejhallgató

Jellemzők

- A 40 mm-es hangszórók erőteljes, kifejező hangzást nyújtanak
- A nyitott fejhallgató természetes hangzásképet eredményez
- Gazdag mély hangok a zenehallgatáshoz és filmnézéshez, a játékhoz stb.
- 300 kJ/m³ neodímium mágnesek a tiszta közepes tartományú és a gazdag mély hangok érdekében
- A rugalmas, fülre illeszkedő mechanizmus ideálisan illeszkedik a fülre
- Kényelmes illeszkedés szövetből készült fülpárnákkal
- Kábel egy oldalon

Használat

A fejhallgató felhelyezése (lásd A ábra)

A fejpántot kihúzva állítsa be a méretet.
Úgy helyezze a fejére, hogy az Ⓡ jelölésű fele a jobb, az Ⓛ jelölésű fele a bal fülére kerüljön.
Az Ⓛ jelölésű bal oldali hangszórót tapintható pont különbözteti meg.

Rugalmas, fülre illeszkedő mechanizmus (lásd B ábra)

A fejhallgató viselésekor a hang forrásául szolgáló hangszórók illeszkednek a különböző fülformákhoz, így kényelmesen viselhetők.

Az univerzális adapter használata (lásd C ábra)

Kattanásig nyomja be a mini sztereó csatlakozódugót az aljzatba.

Hogyan ellenőrizhető a típusnév (lásd D ábra)

A típusnév („MDR-MA500") helye az ábrán látható. Ha a készülékkel kapcsolatban kérdése van, előzőleg jegyezze fel a típusnevet, hogy azt meg tudja adni nekünk.

Megjegyzés
A típusnév ellenőrzésekor a fejhallgatót ne fordítsa túl a megengedett tartományon.

Műszaki adatok

Típus: Nyitott, dinamikus / Hangszóró: 40 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / Teljesítmény: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 40 Ω 1 kHz frekvencián / Érzékenység: 104 dB/mW / Frekvenciaátvitel: 8 Hz – 25 000 Hz / Kábel: 3 m, OFC litze kábel az egyik oldalon / Csatlakozó: Aranyozott mini sztereó csatlakozódugó / Tömeg: kb. 245 g (kábel nélkül)
Mellékelt tartozékok: Aranyozott univerzális adapter (sztereó fejhallgató-csatlakozó ⟷ sztereó mini jack) (1), Használati útmutató (1)

* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Óvatosan kezelje a hangszórókat.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a fülpárnák minősége romolhat.
- Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa. Tisztítás közben ne fújja a fejhallgatót. Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, hőtől vagy nedvességtől.

Tartalék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- 40 mm měniče pro silný a výrazný zvuk
- Sluchátka otevřeného typu s přirozeným zvukovým polem
- Bohatý basový zvuk pro hudbu, filmy, hry apod.
- 300 kJ/m³ neodymiové magnety nabízejí jasné středové a bohaté basové zvuky
- Díky flexibilnímu náušnímu mechanismu dokonale sedí na uchu
- Pohodlné nošení s látkovými ušními návleky
- Jednostranný kabel

Použití

Jak používat sluchátka (viz obr. A)

Roztažením hlavového mostu nastavte délku.
Sluchátko se značkou Ⓡ nasaďte na pravé ucho, se značkou Ⓛ na levé ucho.
Na Jednotce je značkou Ⓛ označena levá strana.

Flexibilní náušní mechanismus (viz obr. B)

Když sluchátka nosíte, měniče, které vytvářejí zvuk, se přizpůsobují různým tvarům ucha a dobře tak na uchu sedí.

Jak používat univerzální adaptér konektoru (viz obr. C)

Zasuňte stereo mini konektor zcela do zásuvky, až uslyšíte cvaknutí.

Potvrzení názvu modelu (viz obr. D)

Umístění názvu modelu („MDR-MA500") je zobrazeno na obrázku. Pokud máte otázku týkající se produktu, nejprve si ověřte název modelu, abyste nám jej mohli sdělit.

Poznámka
Když ověřujete název modelu, nepohybujte sluchátky mimo běžný rozsah pohybu.

Technické údaje

Typ: Otevřená, dynamická / Měniče: 40 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 40 Ω při 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenční rozsah: 8 Hz – 25 000 Hz / Kabel: 3 m, jednostranný vysokofrekvenční kabel / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor / Hmotnost: Přibl. 245 g (bez kabelu)
Dodávané příslušenství: Pozlacený univerzální adaptér konektoru (konektor stereofonních sluchátek ⟷ stereo mini konektor) (1), Návod k obsluze (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech ze sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měniči zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Ušní polštářky se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Zástrčku sluchátek udržujte v čistotě, jinak by mohlo dojít ke zkreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku nefoukejte. Nedopusťte, aby se zástrčka znečistila, mohlo by dojít ke zhoršení zvuku.
- Neponechávejte stereofonní sluchátka na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti

- 40 mm budiče slúchadiel pre kvalitný výrazný zvuk
- Otvorené slúchadlá s prirodzeným zvukovým poľom
- Plný basový zvuk pre hudbu, filmy, hry a podobne
- 300 kJ/m³ neodýmové magnety pre čistý zvuk stredových frekvencií a plných basov
- Vďaka flexibilnému mechanizmu nasadenia na uši sa ideálne prispôsobia tvaru vašich uší
- Pohodlné ušnice z textílie
- Jednostranný kábel

Návod na použitie

Spôsob používania slúchadiel (pozrite obr. A)

Roztiahnite hlavový popruh a nastavte dĺžku.
Slúchadlo označené znakom Ⓡ si nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené znakom Ⓛ si nasaďte na ľavé ucho.
Na jednotke je dotykový bod označený Ⓛ, aby sa dala určiť ľavá strana.

Flexibilný mechanizmus nasadenia na uši (pozrite obr. B)

Keď máte slúchadlá nasadené, budiče slúchadiel, z ktorých vychádza zvuk, sa prispôsobujú rôznym tvarom uší a poskytujú tak pohodlné nosenie.

Spôsob používania univerzálneho konektorového adaptéra (pozrite obr. C)

Zasuňte stereo mini konektor úplne do konektora tak, aby ste začuli kliknutie.

Ako potvrdiť názov modelu (pozrite obr. D)

Umiestnenie názvu modelu („MDR-MA500") je zobrazené na obrázku. Ak máte otázku týkajúcu sa produktu, najprv si overte názov modelu, aby ste nám ho mohli oznámiť.

Poznámka
Keď overujete názov modelu, nepohybujte slúchadlami mimo bežného rozsahu pohybu.

Technické údaje

Typ: otvorené, dynamické / Budiče slúchadiel: 40 mm, kopulovitý typ (hlasová cievka CCAW) / Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 40 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 104 dB/mW / Frekvenčná odozva: 8 Hz – 25 000 Hz / Kábel: 3 m, jednostranný lankový kábel OFC / Konektor: pozlátený stereo mini konektor / Hmotnosť: pribl. 245 g (bez kábla)
Dodávané príslušenstvo: pozlátený univerzálny konektorový adaptér (stereofónny konektor ⟷ stereo mini konektor) (1), Návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte slúchadlá nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Slúchadlové vankúše sa môžu pri dlhodobom skladovaní alebo používaní znehodnotiť.
- Udržiavajte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Slúchadlá čistite suchou a mäkkou handričkou. Nefúkajte do slúchadiel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenechávajte stereofónne slúchadlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Характеристики

- Динамики диаметром 40 мм для мощного и выразительного звучания
- Наушники открытого типа обеспечивают естественное звуковое поле
- Насыщенный низкими частотами звук для музыки, фильмов, игр и т. д.
- Неодимовые магниты 300 кДж/м³ обеспечивают четкое воспроизведение средних частот, а также звук насыщенный низкими частотами
- Идеально подходят для ушей любой формы, благодаря гибкому механизму приспособления
- Тканевые амбушюры обеспечивают удобное расположение
- Односторонний шнур

Использование

Ношение наушников (см. рис. A)

Разверните ободок наушников, чтобы отрегулировать длину.
Наушник со знаком Ⓡ надевается на правое ухо, а наушник со знаком Ⓛ – на левое ухо.
На устройстве имеется тактильная точка в виде буквы Ⓛ, определяющая левую сторону устройства.

Гибкий механизм приспособления (см. рис. B)

При ношении наушников, динамики, воспроизводящие звук, приспосабливаются к ушам различных форм, обеспечивая комфортное расположение.

Использование универсального штекерного адаптера (см. рис. C)

Полностью вставьте стереофонический мини-штекер в разъем, пока не услышите щелчок.

Определение названия модели (см. рис. D)

Расположение названия модели ("MDR-MA500") показано на рисунке. При наличии вопросов об устройстве заранее узнайте название модели, чтобы сообщить нам.

Примечание
При проверке названия модели не сдвигайте наушники за пределы обычного диапазона.

Технические характеристики

Тип: открытые, динамические / Динамик: 40 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 40 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 104 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 8 Гц — 25000 Гц / Шнур: 3 м, многожильный односторонний шнур из бескислородной меди / Штекер: стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / Масса: прибл. 245 г (без шнура)
Включенные элементы: основное устройство (1)
Прилагаемые принадлежности: универсальный позолоченный штекерный адаптер (стереофонический штекер ⟷ стереофонический мини-разъем) (1), Инструкция по эксплуатации (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать негативное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не допускайте сильных ударов по наушникам.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не допускайте их сдавливания; это может привести к деформации наушников при длительном хранении.
- Амбушюры могут портиться при длительном хранении или использовании.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очищайте наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)
Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Китае

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

"Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей"
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".
P/D: XX XXXX
1 2

1. Месяц
2. Год

Українська

Стереофонічні навушники

Особливості

- 40-міліметрові динаміки забезпечують виразне та потужне звучання
- Навушники відкритого типу із природним звуковим полем
- Насичений низькими частотами звук для музики, фільмів, ігор тощо
- Неодимові магніти потужністю 300 кДж/м³ забезпечують звук із виразними середніми та насиченими низькими частотами
- Бездоганне розташування, незалежно від форми вух, завдяки гнучкому механізму налаштування
- Тканинні амбушури забезпечують комфортне розташування
- Шнур, що з'єднується з однією чашкою

Настанови щодо користування

Настанови щодо носіння навушників (див. мал. A)

Витягніть дужку, щоб налаштувати довжину.
Надягніть телефон із позначкою Ⓡ на праве вухо, та телефон із позначкою Ⓛ на ліве вухо.
Для полегшення визначення лівого навушника на дотик на телефоні з позначкою Ⓛ передбачена тактильна точка.

Гнучкий механізм налаштування (див. мал. B)

Під час носіння навушників, динаміки, що відтворюють звук, пристосовуються до вух різних форм, забезпечуючи зручне розташування.

Використання універсального штекерного адаптера (див. мал. C)

Повністю вставте мініатюрний стереофонічний штекер у роз'єм, поки не почуєте клацання.

Настанови щодо визначення назви моделі (див. мал. D)

Визначте місцезнаходження позначки з назвою моделі («MDR-MA500») за допомогою наведеної ілюстрації. Звертаючись із питаннями щодо виробу, заздалегідь визначте назву моделі, яку необхідно повідомити виробнику.

Примітка
Визначаючи назву моделі, не відводьте навушники за межі звичайного діапазону їхнього руху.

Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні навушники / Динаміки: 40 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) / Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) / Повний опір: 40 Ом за 1 кГц / Чутливість: 104 дБ/мВт / Діапазон частот: 8 Гц — 25000 Гц / Шнур: 3 м, шнур-літцендрат із безкисневої міді, що з'єднується з однією чашкою / Штекер: мініатюрний позолочений стереофонічний штекер / Маса: прибл. 245 г (без шнура)
Приладдя, що додається: універсальний штекерний адаптер із золотим покриттям (стереофонічний штекер ⟷ стереофонічний міні-роз'єм) (1), Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не піддавайте навушники надмірному динамічному впливові.
- Обережно обходьтеся з динаміками.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування амбушурів.
- Не залишайте штекер навушників брудним, аби уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не дмухайте на динаміки під час чищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонавушники в місцях, підданих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.

Додаткові запасні амбушури можна замовити в найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)
Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Μονάδες οδήγησης 40 mm για δυναμικό, εκφραστικό ήχο
- Ακουστικά ανοιχτού τύπου με φυσικό ηχητικό πεδίο
- Πλούσιος ήχος μπάσων για μουσική, ταινίες, παιχνίδια κλπ.
- Μαγνήτες νεοδυμίου 300 kJ/m³ για αναπαραγωγή καθαρού ήχου σε μεσαίες συχνότητες και πλούσιο ήχο μπάσων
- Ιδανική εφαρμογή στο σχήμα του αυτιού σας χάρη στον εύκαμπτο μηχανισμό εφαρμογής στο αυτί
- Άνετη εφαρμογή χάρη στα υφασμάτινα προστατευτικά μαξιλαράκια
- Καλώδιο μονής πλευράς

Τρόπος χρήσης

Πώς να φορέσετε τα ακουστικά (βλ. εικόνα A)

Επεκτείνετε τη στέκα ακουστικών, για να ρυθμίσετε το μήκος της.
Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη Ⓡ στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη Ⓛ στο αριστερό.
Υπάρχει μια ανάγλυφη κουκίδα στη μονάδα με την ένδειξη Ⓛ για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά.

Εύκαμπτος μηχανισμός εφαρμογής στο αυτί (βλ. εικόνα B)

Όταν φοράτε τα ακουστικά, οι μονάδες οδήγησης από τις οποίες προέρχεται ο ήχος, προσαρμόζονται σε διάφορους τύπους αυτιών παρέχοντας άνετη εφαρμογή.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το προσαρμοστικό βύσματος τύπου unimatch (βλ. εικόνα C)

Εισαγάγετε πλήρως το βύσμα μίνι στέρεο στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

Τρόπος επιβεβαίωσης του ονόματος του μοντέλου (βλ. εικόνα D)

Στην εικόνα υποδεικνύεται η θέση του ονόματος του μοντέλου ("MDR-MA500"). Εάν έχετε απορίες σχετικά με το προϊόν, ελέγξτε το όνομα του μοντέλου εκ των προτέρων για να μας το παράσχετε.

Σημείωση
Κατά τον έλεγχο του ονόματος του μοντέλου μην μετακινείτε τα ακουστικά εκτός της κανονικής περιοχής τους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Ανοιχτού τύπου, δυναμικά / Μονάδα οδήγησης: 40 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 40 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 104 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 8 Hz – 25.000 Hz / Καλώδιο: Καλώδιο OFC litz μονής πλευράς 3 m / Βύσμα: Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο / Μάζα: Περίπου 245 g (χωρίς το καλώδιο)
Παρεχόμενα εξαρτήματα: Προσαρμοστικό επιχρυσωμένου βύσματος τύπου unimatch (στερεοφωνικό βύσμα ⟷ υποδοχή μίνι στέρεο) (1), Οδηγίες λειτουργίας (1)

* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολικούς κραδασμούς.
- Χειριστείτε τις μονάδες οδήγησης με προσοχή.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- Τα μαξιλαράκια ακουστικών ενδέχεται να φθαρούν εξαιτίας της μακροχρόνιας αποθήκευσης ή χρήσης.
- Μην αφήνετε την υποδοχή βρώμικη, διαφορετικά ο ήχος ενδέχεται να ακούγεται παραμορφωμένος.
- Καθαρίζετε τα ακουστικά με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην φυσάτε τις μονάδες κατά τον καθαρισμό. Μην αφήνετε το βύσμα να λερωθεί, διαφορετικά η ποιότητα του ήχου ενδέχεται να χειροτερέψει.
- Μην αφήνετε τα στερεοφωνικά ακουστικά σε θέση που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, ζέστη ή υγρασία.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία.
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία.
Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български

Стерео слушалки

Характеристики

- 40 мм мембрани за мощен и изразителен звук
- Отворени слушалки с естествено звуково поле
- Богат басов звук за музика, филми, игри и т.н.
- 300 kJ/m³ неодимиеви магнити за чисти средни честоти и богат басов звук
- Идеално пасване на формата на ухото с гъвкав механизъм за пасване
- Удобно нагласяне с подложки за уши от качествена тъкан
- Едностранен кабел

Използване

Как се поставят слушалките (вижте фиг. A)

Удължаване на лентата за глава за регулиране на дължината.
Поставете слушалката, маркирана с Ⓡ на дясното си ухо, а тази маркирана с Ⓛ на лявото.
На маркираната с Ⓛ слушалка има тактилна точка за разпознаване на лявата страна.

Гъвкав механизъм за пасване към ухото (вижте фиг. B)

Когато носите слушалките, мембраните, от които звукът излиза, се приспособяват към различни форми на ухото, предоставяйки удобно нагласяне.

Как се използва преходникът за различни конектори (вижте фиг. C)

Поставете стерео мини конектора напълно в жака, докато не чуете щракване.

Как да се потвърди името на модела (вижте фиг. D)

Разположението на името на модела ("MDR-MA500") е показано на илюстрацията. Ако имате въпрос относно продукта, проверете предварително името на модела, за да ни уведомите за него.

Забележка
Когато проверявате името на модела, не мърдайте слушалките отвъд техния нормален обхват.

Спецификации

Тип: Отворени, динамични / Мембрана: 40 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка) / Максимална мощност: 1 000 mW (IEC*) / Импеданс: 40 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 104 dB/mW / Честотна лента: 8 Hz – 25 000 Hz / Кабел: 3 м, едностранен OFC литцендрат / Конектор: Позлатен стерео мини конектор / Маса: Прибл. 245 г (без кабел)
Приложени аксесоари: Позлатен преходник за различни конектори (стерео телефонен конектор ⟷ стерео мини жак) (1), Инструкции за работа (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Слушането при голяма сила на звука в слушалките може да окаже отрицателно въздействие върху слуха ви. За безопасност на движението не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не допускайте подлагане на слушалките на силни удари.
- Пазете мембраните.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.
- При продължително съхранение или използване наушниците могат да се разрушат.
- Не оставяйте жакът да се замърси, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Чистете слушалките с мека, суха тъкан. При почистване не духайте върху слушалките. Не допускайте замърсяване на жака, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Не оставяйте слушалките на място, където те могат да бъдат подложени на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или влага.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română

Căşti stereo

Caracteristici

- Unităţi de acţionare de 40 mm pentru un sunet puternic, expresiv
- Căşti de tip deschise cu sound field natural
- Tonalitate bogată pentru frecvenţele joase, pentru filme, muzică, jocuri, etc.
- Magneţi din neodim de 300 kJ/m³ pentru sunet clar pentru frecvenţele medii şi tonalitate bogată pentru frecvenţele joase
- Fixare ideală pentru forma urechii, cu mecanism flexibil pentru fixarea pe ureche
- Fixare confortabilă cu auriculare din material textil
- Cablu pe o singură parte

Mod de utilizare

Purtarea căştilor (vezi fig. A)

Extindeţi banda pentru a regla lungimea.
Purtaţi casca marcată cu Ⓡ la urechea dreaptă, iar cea marcată cu Ⓛ la urechea stângă.
Pe casca marcată cu Ⓛ se află un punct tactil, pentru a se putea deosebi partea stângă.

Mecanism flexibil pentru fixarea pe ureche (vezi fig. B)

Când purtaţi căştile, unităţile de acţionare care redau sunetul se adaptează la diferite forme ale urechii, asigurând o purtare confortabilă.

Modul de utilizare al adaptorului pentru fişa unimatch (vezi fig. C)

Introduceţi mini-fişa stereo complet în mufă până se aude un clic.

Confirmarea denumirii modelului (vezi fig. D)

Locul în care este amplasată denumirea modelului („MDR-MA500") este prezentat în figură. Dacă aveţi întrebări despre acest produs, verificaţi înainte denumirea modelului pentru a ne spune ce model aveţi.

Notă
La verificarea denumirii modelului nu mutaţi căştile în afara intervalului normal.

Specificaţii

Tip: Deschise, dinamice / Unitate de acţionare: 40 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / Putere dezvoltată: 1.000 mW (IEC*) / Impedanţă: 40 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 104 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 8 Hz - 25.000 Hz / Cablu: 3 m, cablu pe o singură parte OFC Litz / Mufă: Mini-mufă stereo aurită / Masă: cca. 245 g (fără cablu)
Accesorii incluse: Adaptor pentru fişă unimatch placată cu aur (fişă stereo de telefon ⟷ mini-mufă stereo) (1), Instrucţiuni de utilizare (1)

* IEC = Comisia Electrotehnică Internaţională

Designul şi specificaţiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsuri de precauţie

- Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului rutier, nu utilizaţi căştile în timp ce conduceţi autoturismul sau mergeţi pe bicicletă.
- Nu supuneţi căştile la şocuri excesive.
- Manipulaţi cu atenţie unităţile de acţionare.
- Nu aplicaţi greutăţi sau presiune asupra căştilor, deoarece acestea se pot deforma pe durata unei perioade de depozitare prelungite.
- Sistemele de protecţie a urechilor se pot deteriora prin depozitare sau utilizare timp îndelungat.
- Nu lăsaţi mufa să se murdărească, deoarece se pot produce distorsiuni ale sunetului.
- Curăţaţi căştile cu o lavetă moale şi uscată. Nu suflaţi pe unităţi în timp ce le curăţaţi. Nu permiteţi murdărirea mufei, se pot produce distorsiuni ale sunetului.
- Nu lăsaţi căştile stereo într-o locaţie expusă la lumină solară directă, căldură sau umezeală.

Sisteme opţionale de protecţie a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie , vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Slovenščina

Stereo slušalke

Možnosti

- Pogonske enote premera 40 mm za močan in izrazit zvok
- Slušalke za uporabo na prostem z naravnim zvočnim poljem
- Bogati basi za poslušanje glasbe, filmov, igranje iger idr.
- Magneti iz neodima 300 kJ/m³ poskrbijo za čiste srednje tone in bogate base
- Idealno prileganje obliki ušesa z nastavljivim mehanizmom za prilagajanje
- Udobno nošenje zaradi ušesne blazinic iz blaga
- Enostranski kabel

Uporaba

Kako nositi slušalke (glejte sliko A)

Iztegnite naglavni obroč, da prilagodite dolžino.
Slušalko z oznako Ⓡ položite na desno uho, slušalko z oznako Ⓛ pa na levo uho.
Otipljiva pika z oznako Ⓛ omogoča prepoznavanje leve strani.

Nastavljiv mehanizem za prilagajanje ušesu (glejte sliko B)

Ko so slušalke na glavi, se pogonski enoti, iz katerih prihaja zvok, prilagodita obliki ušesa in poskrbita za večje udobje.

Kako uporabljati vmesnik unimatch za vtiče (glejte sliko C)

Vstavite stereo mini vtič v vhod do konca, da zaslišite klik.

Kako preveriti ime modela (glejte sliko D)

Skica prikazuje, kje najdete ime modela (»MDR-MA500«). Če imate kakršno koli vprašanje glede izdelka, nam sporočite ime modela.

Opomba
Pri iskanju imena modela pazite, da slušalk ne raztegnete preveč.

Specifikacije

Vrsta: Za uporabo na prostem, dinamične / Pogonska enota: 40 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) / Moč: 1.000 mW (IEC*) / Impedanca: 40 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 104 dB/mW / Frekvenčni odziv: 8 Hz–25.000 Hz / Kabel: 3 m, enostranski kabel s pramenasto žico iz bakra brez kisika / Vtič: Pozlačen stereo mini vtič / Masa: pribl. 245 g (brez kabla)
Priložena dodatna oprema: pozlačen vmesnik unimatch za vtiče (stereo vtič za slušalke ⟷ stereo mini priključek) (1), Navodila za uporabo (1)

* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Ukrepi

- Poslušanje zelo glasnih zvokov lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
- Slušalk ne izpostavljajte udarcem.
- S pogonskimi enotami delajte previdno.
- Slušalk ne izpostavljajte teži ali pritisku, saj se lahko deformirajo.
- Ušesne blazinice se zaradi dolgotrajnega skladiščenja ali uporabe lahko obrabijo.
- Vtiča ne pustite umazanega, saj to lahko moti zvok.
- Slušalke očistite z mehko suho krpo. Med čiščenjem ne pihajte v dele slušalk. Pazite, da se priključek ne umaže, sicer se zvok lahko poslabša.
- Stereo slušalk ne pustite na mestu, kjer bi bile izpostavljene neposredni sončni svetlobi, vročini ali vlagi.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonska.
Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.